

Face to Face

A THEATRICAL DIALOGUE
IN BHARATNATYAM

BY
JYOTSNA SHOURIE'S
DANCE COMPANY
(NEW DELHI)

OCTOBER 12, 2016,
19:00

OFF-THEATER, BLAUER SAAL
KIRCHENGASSE 41, 1070 WIEN



BESETZUNG

(JYOTSNALATA SHOURIE)
NANDITA KALAN MEHRA
ANEESHA GROVER
AMRITA SIVAKUMAR
HIMANSHU SRIVASTAVA

CAST

(JYOTSNALATA SHOURIE)
NANDITA KALAN MEHRA
ANEESHA GROVER
AMRITA SIVAKUMAR
HIMANSHU SRIVASTAVA



„Face to Face“ („Von Angesicht zu Angesicht“) ist ein theatralischer Dialog im Stil des indischen Bharatnatyam-Tanztheaters zwischen zwei starken Frauen aus der indischen Mythologie, Sita und Draupadi. Als Inspiration der in diesem Dialog erzählten Geschichte dienen die beiden großen indischen Epen Ramayana und Mahabharata. In künstlerischer Freiheit werden Sita und Draupadi auf der Bühne zusammen gebracht, obwohl sie Figuren verschiedener Erzählungen, Epochen und Milieus sind.

In einer nie zuvor so dargestellten Begegnung werden die Lebensgeschichten der beiden großen Frauen auf subtile Weise in pulsierenden Tanzszenen dargestellt, durchsetzt mit auch in englischer Sprache vorgetragenen Dialogen. Tief in ihrem Innern verborgene Geheimnisse des turbulenten Lebens der beiden Frauen, aber auch die Kraft und das Mitgefühl, die sie gemeinsam haben, werden auf diese Weise anschaulich zum Leben erweckt. Mit Tanz, Musik, Schauspiel und epischer Geschichte wird das Publikum in Bann gehalten, selbst wenn es nicht mit den indischen Epen und ihrer Mythologie vertraut ist. Der eingebundene englischsprachige Dialog erleichtert dabei das Verständnis der Entwicklung der erzählten Geschichte.

Konzept und Choreographie stammen von Jyotsnalata Shourie, der Leiterin der in Neu Delhi ansässigen Tanztheatertruppe. Die Musik wurde speziell für „Face to Face“ von dem bekannten Sänger O.S. Arun im südindischen (karnatischen) Stil komponiert, der selbst den Vokalpart übernommen hat. Die englische Version der Dialoge wurde von den Theaterpersönlichkeiten Aftab Seth und Sharmila Livingston gesprochen.

„Face to Face“ is a theatrical dialogue in Bharatnatyam style between two powerful women from Hindu mythology, Sita and Draupadi. The narrative draws from the two great Indian epics Ramayana and Mahabharata. Artistic license has been used to place Sita and Draupadi on the same stage together though they are figures in different stories and belong to different epochs and settings.

In a never seen before encounter, the lives of the two great women are subtly exposed through vibrant dancing interspersed with dialogues which are also rendered in English. Inner secrets of their turbulent lives, the power and compassion they both share, are all brought to life in this way. There is dance, music, drama and epic history to keep the audience riveted. The English dialogues make for easy comprehension of the storyline and facilitate understanding even for an audience unfamiliar with the Indian epics and their mythology.

The concept and choreography are by Jyotsnalata Shourie, the director of the dance theatre troupe based in New Delhi. The music has been specially composed and sung by the renowned Carnatic vocalist Sri O.S. Arun. The English dialogues have been rendered by the theatre personalities Aftab Seth and Sharmila Livingston.



EINTRITT FREI
SPENDEN WILLKOMMEN

ENTRANCE IS FREE
DONATIONS ARE WELCOME

KARTENRESERVIERUNG:

istb@univie.ac.at
+43-1-4277 43502

Bitte holen Sie Ihre Karten spätestens
15 Minuten vor Vorstellungsbeginn ab!

ADVANCE BOOKING:

istb@univie.ac.at
+43-1-4277 43502

Please collect your tickets at least
15 minutes before the performance.

ORGANISATION:

Department for South Asian, Tibetan and Buddhist Studies
University of Vienna
Spitalgasse 2, Hof 2.1/2.7
1090 Vienna
T: +43-1-4277 43501
F: +43-1-4277 9435
istb@univie.ac.at
stb.univie.ac.at



in cooperation with the

Embassy of India to Austria and Montenegro



Embassy of India
to Austria and Montenegro
and Permanent Mission of India to the
International Organizations in Vienna

and the

Indian Council for Cultural Relations

